



ORALVedo



Termometro digitale orale.



GARANZIA ILLIMITATA



Termometro elettronico digitale orale

Gentile cliente, grazie per aver acquistato **ORALVedo**, il termometro digitale orale, innovativo, veloce e preciso.

La sua particolare sonda flessibile, caratterizzata dalla sua unica forma ad uncino, è in grado di rilevare rapidamente la temperatura corporea da 32.0 °C a 43.0 °C (90 °F - 108 °F), posizionandosi in modo facile e comodo sotto la lingua.

Tutti i termometri PiC Indolor sono prodotti utilizzando le più avanzate tecnologie e sono sottoposti a severi controlli qualitativi, in accordo con quanto previsto dalle normative comunitarie, a garanzia della massima qualità e precisione.



Attenzione. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per ogni futura evenienza.

Consigli d'uso

Evitare di bere bevande calde o fredde, di svolgere attività fisica, di fare un bagno o

una doccia e di fumare durante i 15 minuti antecedenti la misurazione.

Si consiglia di rilassarsi, mantenendo chiusa la bocca per qualche minuto prima della misurazione.

Calzare una nuova cover sulla sonda ogni volta si inizia una misurazione, per evitare la diffusione di germi e batteri.

Non forzare la sonda, eccessive pressioni potrebbero danneggiarla rendendo vana la garanzia.

Temperatura corporea

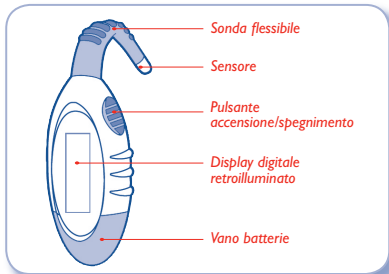
La temperatura corporea è estremamente soggettiva e anche lo stesso individuo ha continui cambiamenti nell'arco della giornata, che possono raggiungere anche 1°C. Pertanto è bene che ciascuno conosca la propria temperatura in condizioni di salute normali, per poter individuare un'eventuale alterazione della stessa.

Inoltre sistemi di misurazione diversi (rettale, ascellare, orale, frontale, auricolare) danno valori diversi ed è difficile stabilire delle correlazioni significative e oggettivamente valide per ogni individuo.

Pertanto è assolutamente normale che la temperatura orale sia diversa da quella ascellare ed è sbagliato eseguire una comparazione.

Nella tabella seguente sono riportati i valori di temperatura normale tipici per gli adulti nelle diverse sedi di misurazione:

SEDE DI MISURAZIONE	INTERVALLO DI TEMPERATURA "NORMALE"
Rettale	36.6-38°C
Ascellare	34.7-37.3°C
Orale	35.5-37.5 °C
Auricolare	35.8-38°C



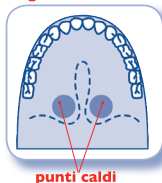
Passaggio da C°/F°

Il termometro può misurare la temperatura sia in Celsius che in Fahrenheit, per passare da una modalità di misurazione all'altra, a termometro spento tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 5 secondi, quindi premerlo nuovamente per selezionare la nuova scala.

Modalità d'uso

1. Coprire la sonda con una nuova cover.
2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento. Sul display verrà visualizzata l'ultima temperatura rilevata; nel caso della prima misurazione non si visualizzerà alcuna temperatura.
3. Quando sul display comparirà "Lo", il termometro sarà pronto per la rilevazione.
4. Posizionare il sensore presente sulla punta della sonda direttamente sotto la lingua, il più vicino possibile ai punti caldi (vedi figura 1). Per una maggiore efficacia mantenere chiusa la bocca.
5. La misurazione sarà completata solo dopo l'emissione di 4 beep (all'incirca dopo 10-

Figura 1



- 15 secondi).
6. Togliere il termometro dalla bocca e leggere la misurazione visualizzata sul display.
 7. Spegnerlo premendo il tasto di accensione/spegnimento; nel caso questo non venga premuto, il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.
 8. Rimuovere e buttare la cover.

Display retro illuminato

Il display digitale si retro illumina ogni volta che il tasto di accensione/spegnimento viene premuto e quando viene effettuata una misurazione, per consentire una agevole visione della temperatura anche in caso di scarsa illuminazione dell'ambiente.

Cover coprisonda

Si consiglia di sostituire la cover coprisonda ad ogni utilizzo. Questa svolge un'importante funzione igienica, prevenendo la diffusione di germi e batteri.

Oltre ad essere in dotazione con il termometro, le cover sono vendute anche separatamente.

Note importanti

Si consiglia di tenere il termometro lontano dalla portata dei bambini.

Si raccomanda di tenere la batteria lontano dalla portata di bambini, anziani e animali domestici (se ingerite sono tossiche).

Non lasciare mai i bambini da soli durante la misurazione della temperatura.

Controllare durante e dopo la misurazione che la cover non venga ingerita.

Il termometro deve essere conservato a temperatura ambiente, in luogo asciutto, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce solare diretta.

Forti campi elettromagnetici potrebbero alterare il corretto funzionamento del termometro.

In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie dal termometro.

In caso di stati febbrili prolungati si consiglia di consultare il proprio medico.


Pulizia e mantenimento

È possibile pulire la sonda e la punta contenente il sensore dopo ogni utilizzo, con sapone e acqua tiepida oppure con una soluzione di alcool al 70%.

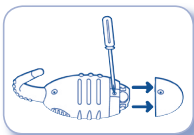
Asciugare con un panno asciutto.

Non bollire e non mettere in lavastoviglie, ciò danneggerebbe il prodotto e renderebbe vana la garanzia.

Sostituzione della batteria

In caso di batteria scarica sul lato del display comparirà il simbolo corrispondente , in questo caso si proceda alla sostituzione della stessa, seguendo queste indicazioni:

1. Usando un cacciavite a stella, svitare il coperchio del vano batteria dietro il termometro.
2. Rimuovere la batteria e gettarla negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
3. Inserire la nuova batteria di tipo a bottone SR45 1.5V, o una equivalente, con la parte positiva (+) verso l'alto e la parte negativa (-) in basso.
4. Riposizionare il coperchio del vano batteria e riavvitarlo con il cacciavite.



Dati tecnici

Intervallo di misurazione: 32°C - 43°C
(90°F - 108°F)

Accuratezza di laboratorio: in conformità con EN12470:3:2000 ASTM E 112-00

Display: a 4 digit retroilluminato (dimensioni: 22mm X 10mm)

Tempo di misurazione: range 10-20 secondi

Memoria: memorizza l'ultima temperatura

rilevata

Temperatura di utilizzo: 10.0°C – 45.0°C

Misurazioni possibili: più di 1.500



Alimentazione elettrica: batteria a bottone SR45 1.5V (o equivalente)

Parte applicata tipo BF

Garanzia illimitata

Artsana garantisce **ORALVedo** da eventuali difetti dovuti a materiali o lavorazioni difettose. La garanzia si applica se l'apparecchio viene impiegato per un normale uso domestico in conformità a quanto previsto in questo foglietto illustrativo.

In nessun caso Artsana potrà essere considerata responsabile per danni particolari, inerenti, indiretti o conseguenti, in relazione all'acquisto o all'uso di questo prodotto o per costi superiori al costo originario del prodotto.

La garanzia non copre eventuali danni derivanti dalla batteria e i danni causati accidentalmente o derivanti da un uso improprio.

Ulteriori garanzie possono variare da paese in paese.



(IT) Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



0470



Numero verde per l'Italia 800 188 898



Digital electronic thermometer for oral use

Dear customer, thank you for buying **ORALVedo**, the digital thermometer for oral use which is innovative, quick and accurate.

The thermometer's characteristic flexible probe, with its unique hook-like shape, is easily and comfortably placed under the tongue to rapidly measure body temperature from 32.0 °C to 43.0 °C (90 °F - 108 °F).

All PiC Indolor thermometers are produced using the most advanced technology and undergo stringent quality control checks, in accordance with EU legislation, to guarantee the utmost quality and precision.



Note. Carefully read the instructions before use and keep for future reference.

Recommendations

Refrain from drinking hot or cold beverages, performing physical exercise, taking a bath or shower or smoking in the 15 minutes before

temperature measurement.

Before the measurement, relax and keep the mouth closed for five minutes.

Put a new cover on the probe before a measurement, to prevent the spread of germs and bacteria.

Do not force the probe, as excess pressure could damage it, making the warranty void.

Body temperature

Body temperature is very subjective and may change continually over the course of the day by as much as 1 °C. It is advisable to know your body temperature in normal healthy conditions, so you can tell if it changes.

Different types of thermometer (rectal, axillary, oral, frontal, auricular) will give different readings and it is hard to make correlations which are significant and objectively valid for each person.

It is therefore entirely normal that body temperature taken orally will be different from an axillary measurement and it is wrong to compare the two.

The table below shows typical temperatures for adults, based on different measurement sites:

MEASUREMENT SITE	"NORMAL" TEMPERATURE RANGE
Rectal measurement	36.6–38°C
Axillary measurement	34.7–37.3°C
Oral measurement	35.5–37.5 °C
Frontal measurement	35.8–38°C

Switching from C° to F° and vice versa

The thermometer can measure temperature in Celsius and Fahrenheit. To switch from one mode to another press the on/off button for 5 seconds when the thermometer is off, then press again to switch to the other scale.

Instructions for use

1. Put a new cover on the probe.
2. Press the on/off button. The last recorded temperature will appear on the display. No temperature will be displayed if it is the first time a measurement is being taken.
3. When "Lo" appears on the display, the thermometer is ready for use.
4. Place the sensor on the tip of the probe under the tongue, as close as possible to the tongue's hot spots (see figure 1). Keep mouth closed for a more effective measurement.
5. The measurement is finished only after 4 beeps are emitted (which last for approximately 10 – 15 seconds).
6. Remove the thermometer from the mouth and read the measurement on the display.

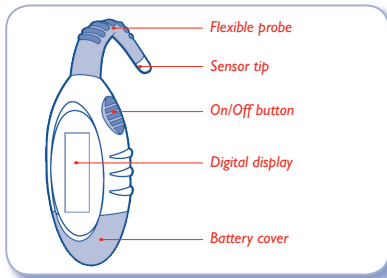
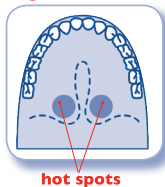


Figure 1



7. To turn off the thermometer press the on/off button; if this button is not pressed the thermometer will automatically switch itself off after around 10 minutes.
8. Remove and throw away the cover.

Backlit display

The digital display lights up when the on/off button is pressed and when taking a measurement for easy temperature reading, even when ambient lighting is poor.

Probe cover

After each measurement the probe cover should be changed. This is important for hygiene, as it prevents the spread of germs and bacteria.

the probe covers, besides being supplied with the thermometer, are also available separately.

Important

Keep the thermometer out of reach of children.

Keep the battery out of reach of children, the elderly and pets (the battery is toxic if ingested).

Never leave children unattended when taking their temperature.

Make sure that the cover has not been swallowed during and after the measurement.

The thermometer must be stored at room temperature, in a dry place, away from heat and direct sunlight.

Strong electromagnetic fields could affect the proper functioning of the thermometer.

Non-waterproof.

Remove the batteries from the thermometer if not used for a long period of time.

If high temperatures persist, seek medical advice.


Cleaning and taking care of the thermometer

It's possible to clean the probe and the tip containing the sensor after use, with soap and warm water, or with a 70% ethyl alcohol solution.

Dry with a cloth.

Do not boil the thermometer and do not place in a dishwasher. This could damage the product and would make the warranty void.

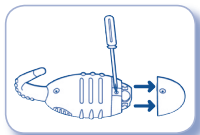
Replacing the battery

If the battery is flat, a symbol will appear on the display . Replace the battery as follows:

1. Use a Phillips screwdriver to remove the

battery compartment cover on the back of the thermometer.

2. Remove the battery and dispose of in recycling containers.
3. Fit a new SR45 1.5V or equivalent battery, with the positive end (+) facing upwards and the negative end (-) facing downwards.
4. Fit the battery compartment cover back on and tighten the screws with the screwdriver.



Technical data

Measurement range: 32°C - 43°C (90°F - 108°F)

Laboratory accuracy: in compliance with EN12470:3:2000 ASTM E 112-00

Display: 4-digit, backlit display (dimensions: 22mm x 10mm)

Measurement time: 10-20 seconds

Storage: last temperature recorded

Temperature range: 10.0°C - 45.0°C

Number of possible measurements: more than 1,500



Powered by: SR45 1.5V battery (or equivalent)
BF-type applied part

Unlimited warranty


Artsana warranties **ORALVedo** against defects caused by faulty materials or workmanship. The warranty applies if the device is employed for normal domestic use in compliance with the indications in this leaflet.

Artsana may not in any case be held liable for particular, inherent or consequential damages, in relation to the use of this product or for costs greater than the original cost of the product.

This warranty does not cover any damages caused by the battery and accidental damages or damages resulting from improper use. Further warranties may vary from country to country.



(IT) This product conforms to the EU Directive 2002/96/EC.

The symbol on the thermometer (a  refuse container with a cross), indicates that the product at the end of its useful life must be handled separately from household waste and disposed of at a recycling centre for electrical and electronic equipment, or returned to the dealer when an equivalent product is purchased. The customer is responsible for disposing of this product as indicated above. Proper disposal, for subsequent recycling, pro-

cessing and environmentally-friendly disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and also helps to recycle the materials this product is made from. For more detailed information about waste collection systems, please contact your local waste disposal centre or outlet where you purchased this thermometer.



0470



Termómetro electrónico digital oral

Estimado cliente, gracias por haber elegido **ORALVedo**, el termómetro digital oral, innovador, rápido y preciso.

Su particular sonda flexible, caracterizada por su singular diseño en forma de gancho, puede medir rápidamente la temperatura corporal de 32,0 °C a 43,0 °C (90 °F – 108 °F), colocándose de manera cómoda y sencilla debajo de la lengua.

Todos los termómetros PiC Indolor se fabrican utilizando las tecnologías más avanzadas y están sometidos a severos controles de calidad, de acuerdo con lo previsto por la normativa comunitaria, para garantizar la máxima calidad y precisión.



Atención. Lea cuidadosamente las instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas.

Recomendaciones

Evite bebidas calientes o frías, realizar actividades físicas, tomar un baño o una ducha

y fumar durante los 15 minutos previos a la medición.

Es aconsejable relajarse, manteniendo cerrada la boca durante 5 minutos antes de la medición.

Colocar una nueva funda en la sonda cada vez que comienza una medición para prevenir la difusión de gérmenes y bacterias.

No fuerze la sonda, una presión excesiva podría dañarla, invalidando la garantía.

Temperatura corporal

La temperatura corporal es sumamente subjetiva e inclusive un mismo individuo presenta cambios continuos a lo largo del día, que pueden alcanzar inclusive 1 °C. Por lo tanto es aconsejable que cada uno conozca la propia temperatura en condiciones normales de salud, para poder identificar posibles variaciones de la misma.

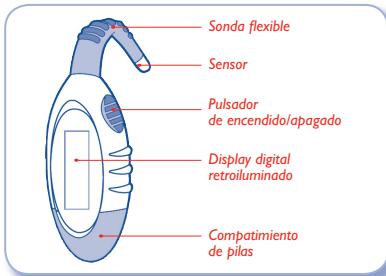
Además, sistemas de mediciones diferentes (rectal, axilar, oral, frontal, auricular) proporcionan valores diferentes y es difícil establecer relaciones significativas y objetivamente válidas para cada individuo.

Por lo tanto es absolutamente normal que la temperatura oral sea diferente de la axilar y es incorrecto efectuar una comparación.

En la tabla siguiente, se suministran los valores

de temperatura normal típicos para adultos en las distintas

ZONA DE MEDICIÓN	RANGO DE TEMPERATURA "NORMAL"
Rectal	36.6-38°C
Axilar	34.7-37.3°C
Oral	35.5-37.5 °C
Frontal	35.8-38°C



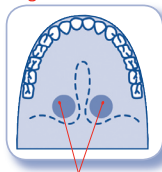
Conversión C°/F°

El termómetro puede medir la temperatura tanto en grados Celsius como en Fahrenheit, para pasar de un modo de medición al otro, con el termómetro apagado, mantenga presionado unos 5 segundos el pulsador de encendido/apagado.

Modo de empleo

1. Cubra la sonda con una nueva funda.
2. Presione el pulsador de encendido/apagado. En el display se visualizará la última temperatura medida; si es la primera medida, no se visualizará ninguna temperatura.
3. Cuando en el display aparece "Lo", el termómetro está listo para la medida.
4. Coloque el sensor presente en la punta de la sonda directamente debajo de la lengua, lo más cerca posible a los puntos calientes (véase la figura 1). Para una mayor eficacia, mantenga la boca cerrada.
5. La medición se completará sólo después de la emisión de 4 avisos sonoros (después de unos 10-15).

Figura 1



puntos calientes

6. Retire el termómetro de la boca y lea la temperatura visualizada en el display.
7. Apague el termómetro, presionando el pulsador de encendido/apagado; si no se presiona, el termómetro se apagará automáticamente después de unos 10 minutos.
8. Extraiga y retire la funda.

Display retroiluminado

El display digital se retroilumina cada vez que el pulsador de encendido/apagado se presiona y cuando se efectúa una medición, para visualizar fácilmente la temperatura, inclusive en caso de escasa iluminación en el ambiente.

Funda cubresonda

Se aconseja reemplazar la funda del cubresonda cada vez que se utiliza. Esta funda desempeña una importante función higiénica, ya que previene la difusión de gérmenes y bacterias.

Además de suministrarse con el termómetro, las fundas también se venden por separado.

Notas importantes

Se aconseja tener el termómetro lejos del alcance de los niños.

Se aconseja tener la pila lejos del alcance de los niños, ancianos y animales domésticos (si se ingieren, son tóxicas).

No deje jamás a los niños solos durante la medición de la temperatura.

Controle durante y después de la medición que la funda no sea ingerida.

El termómetro debe ser guardado a temperatura ambiente, en un lugar seco, lejos de las fuentes de calor y protegido de la luz solar directa.

Los fuertes campos electromagnéticos podrían alterar el funcionamiento correcto del termómetro.

No es impermeable.

En caso de inutilización prolongada, retire las pilas del termómetro.

En caso de estados febriles prolongados, se aconseja consultar con el propio médico.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la sonda y la punta que contiene el sensor después de cada uso, con jabón y agua tibia o con solución de alcohol al 70%.

Seque el termómetro con un paño seco.

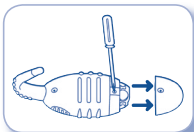
No hierva el termómetro y no lo lave en el lavavajillas. Esto dañaría el producto e invalidaría la garantía.

Cambio de la pila

En caso de pila descargada, en el lado del display aparecerá el símbolo correspondiente

, en este caso proceda a cambiar la misma, siguiendo estas instrucciones:

1. Utilizando un destornillador cruciforme, desenrosque la tapa del alojamiento de la pila ubicada detrás del termómetro.
2. Extraiga la pila y retírela en los contenedores correspondientes dedicados a la recogida selectiva.
3. Introduzca la nueva pila de botón SR45 1,5V, o una equivalente, con la parte positiva (+) hacia arriba y la parte negativa (-) abajo.
4. Inserte la tapa del compartimiento de la pila y fíjela con el destornillador.



Datos técnicos

Rango de medición: 32°C - 43°C (90°F - 108°F)

Precisión de laboratorio: conforme con la norma EN12470:3:2000 ASTM E 112-00

Display: de 4 dígitos retroiluminado (dimensiones: 22mm X 10mm)

Tiempo de medición: rango de 10-20 segundos

Memoria: memoriza la última temperatura medida

Temperatura de empleo: 10.0°C – 45.0°C



Mediciones posibles: más de 1.500
Alimentación eléctrica: pila de botón SR45 1,5V (o equivalente)
Parte aplicada de tipo BF

Garantía illimitada

Artsana garantiza **ORALVedo** contra posibles defectos de materiales o de fabricación defectuosa. La garantía se aplica al aparato para uso doméstico utilizado de conformidad con las instrucciones proporcionadas en esta hoja de instrucciones.

Artsana no se asume responsabilidad alguna por daños particulares, inherentes, indirectos o consecuentes a la compra y/o uso de este producto o por un valor superior al precio original del producto.

La garantía no cubre posibles daños provocados por la pila o daños accidentales o derivados del uso impropio del aparato.

Las garantías adicionales pueden variar en función del país.



(IT) Este producto está conforme con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo de la papelera tachada presente en el aparato significa que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado de manera separada respecto a los residuos domésticos y debe ser entregado a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o devuelto al vendedor al momento de la compra de un producto nuevo equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de la vida útil a los centros de recogida autorizados. La adecuada recogida selectiva para que el aparato inicie el proceso de reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el entorno contribuye a prevenir posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales que componen el producto. Para más información detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, acuda al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda donde ha efectuado la compra.



0470



Termómetro electrónico digital oral

Caro cliente, agradecemos por ter adquirido o **ORALVedo**, o termómetro digital oral, inovador, rápido e preciso.

A sua sonda flexível específica e única, caracterizada pela sua forma curva, permite determinar rapidamente a temperatura corporal entre 32,0 °C e 43,0 °C (90 °F - 108 °F), posicionando-se de modo fácil e cómodo por baixo da língua.

Todos os termómetros Pic Indolor são produzidos utilizando a mais avançada tecnologia e são submetidos a rigorosos controlos de qualidade, em conformidade com o estabelecido pelas normas da Comunidade Europeia, para garantir a máxima qualidade e precisão.



Atenção. Leia primeiro cuidadosamente as instruções de utilização e conserve-as para consultas futuras.

Conselhos de utilização

Evite beber bebidas quentes ou frias, fazer qualquer actividade física, tomar um banho

ou um duche e fumar durante os 15 minutos anteriores à medição.

Recomendamos que relaxe, mantendo a boca fechada durante 5 minutos antes da medição.

Coloque uma tampa nova na sonda sempre que efectuar uma medição, para evitar a propagação de germes e bactérias.

Não force a sonda, dado que pressões em excesso poderão danificá-la e anular assim a garantia.

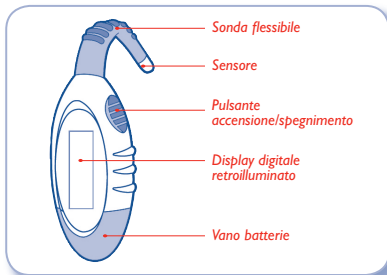
Temperatura corporal

A temperatura corporal é extremamente subjectiva e a mesma pessoa tem alterações contínuas ao longo do dia, que podem chegar até 1°C. É, por conseguinte, importante que cada pessoa conheça a sua própria temperatura em condições de saúde normal, para poder detectar uma eventual alteração da mesma. Além disso, sistemas de medição diferentes (rectal, axilar oral, frontal, auricular) dão valores diferentes e é difícil estabelecer correlações significativas e objectivamente válidas para cada pessoa.

É perfeitamente normal que a temperatura oral seja diferente da axilar, não se deve por conseguinte efectuar qualquer comparação. Na tabela seguinte são indicados os valores de

temperatura normal típicos para os adultos nos diferentes pontos de medição:

PONTO DE MEDIÇÃO	INTERVALO DA TEMPERATURA "NORMAL"
Rettale	36.6~38°C
Ascellare	34.7~37.3°C
Orale	35.5~37.5 °C
Auricolare	35.8~38°C



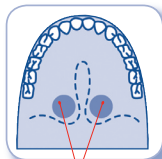
Passagem de C°/F°

O termómetro pode medir a temperatura em Celsius ou Fahrenheit, para passar de uma modalidade de medição para outra, com o termómetro desligado, manter premido o botão para ligar/desligar durante 5 segundos.

Modo de utilização

1. Cobrir a sonda com uma nova tampa.
2. Prima o botão ligar/desligar. No ecrã será apresentada a última temperatura lida; no caso da primeira medição não será apresentada nenhuma temperatura.
3. Quando aparecer "Lo" no ecrã, o termómetro estará pronto para leitura.
4. Posicionar o sensor presente na ponta da sonda directamente por baixo da língua, o mais próximo possível dos pontos quentes (ver figura I). Para uma maior eficácia, manter a boca fechada.
5. A medição estará terminada apenas após a emissão de 4 avisos acústicos (aproximadamente após 10 a 15 segundos).
6. Retirar o termómetro da boca e ler a

Figura I



punto quentes

medição apresentada no ecrã.

7. Desligar o termómetro premindo o botão para ligar/desligar; no caso de não ser premido, o termómetro desligar-se-á automaticamente após aproximadamente 10 minutos.
8. Retirar e deitar a tampa no lixo.

Ecrã retroiluminado

O ecrã digital é retroiluminado sempre que o botão ligar/desligar for premido e quando for efectuada uma medição de forma a permitir uma perfeita visão da temperatura, bem como no caso de fraca iluminação do local.

Tampa para sonda

Recomendamos a substituição da tampa da sonda após cada utilização. Esta desempenha uma importante função higiénica, ao impedir a propagação de germes e bactérias. As tampas são fornecidas com o termómetro, mas estão também à venda separadamente.

Notas importantes

O termómetro deve ser mantido fora do alcance das crianças. Recomendamos que mantenha a pilha fora do alcance de crianças, pessoas idosas e animais de companhia (se forem ingeridas são tóxicas).

Nunca deixar as crianças sozinhas durante a medição da temperatura.

Controlar durante e após a medição que a tampa não é engolida.

O termómetro deve ser conservado a temperatura ambiente, num local seco, afastado de fontes de calor e protegido dos raios directos do sol.

A existência de fortes campos electromagnético pode alterar o correcto funcionamento do termómetro.

Não é impermeável.

No caso de uma inutilização prolongada, retirar as pilhas do termómetro.

No caso de estados febris prolongados, aconselhamos que consulte o próprio médico.

Limpeza e manutenção

Limpar a sonda e a ponta contendo o sensor após cada utilização, com sabão e água tépida ou com uma solução de álcool a 70%.

Secar com pano seco.

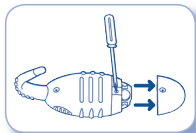
Não ferver e não colocar no lava-loiça. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado o que anularia a garantia.

Substituição da pilha

Se a pilha ficar fraca, aparecerá na parte lateral do ecrã o símbolo correspondente

 , nesse caso deve ser substituída, da seguinte maneira:

1. Com uma chave de fendas Philips, desaparafusar a tampa do compartimento da pilha na parte posterior do termómetro.
2. Retirar a pilha e colocá-la num contentor específico (pilhão) para a recolha diferenciada.
3. Inserir a pilha nova do tipo botão SR45 1,5V ou uma equivalente com o lado positivo (+) virado para cima e o lado negativo (-) para baixo.
4. Recolocar a tampa no compartimento da pilha e voltar a aparafusar com a chave de fendas.



Dados técnicos

Intervalo de medição: 32°C - 43°C (90°F - 108°F)

Precisão de laboratório: em conformidade com a norma EN12470:3:2000 ASTM E 112-00

Ecrã: de 4 dígitos retroiluminado (dimensões: 22mm X 10mm)

Tempo de medição: entre 10 e 20 segundos

Memória: memoriza a última temperatura lida

Temperatura de utilização: 10,0°C – 45,0°C
Medições possíveis: mais de 1.500



Alimentação eléctrica: pilha botão SR45 1,5V (ou equivalente)
Parte aplicada tipo BF

Garantia illimitada

A Artsana garante o **ORALVedo** contra eventuais defeitos devidos a materiais ou a fabricação defeituosa. Esta garantia é aplicável se o aparelho for utilizado para utilização doméstica e em conformidade com as indicações deste folheto informativo.

Em nenhum caso a Artsana poderá ser considerada responsável por danos particulares, inerentes, indirectos ou consequentes, em relação à compra ou à utilização deste produto, ou por custos superiores ao custo original do produto.

A garantia não cobre eventuais danos derivados da pilha nem os danos causados acidentalmente ou resultantes de uma utilização imprópria. As garantias anteriores podem variar em cada país.



(IT) Este produto está em conformidade com a Directiva UE 2002/96/EC.

O símbolo de caixote com uma cruz indicado no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, deve ser entregue num centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no fim da respectiva vida útil junto da estrutura adequada de recolha. A recolha diferenciada adequada para o envio posterior do aparelho a eliminar para a reciclagem, o tratamento e a eliminação em respeito com o meio ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos nefastos para o meio ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para obter mais informações relativas aos sistemas de recolha existentes, consultar o serviço local de tratamento de resíduos ou a loja onde foi adquirido o produto.



0470



Ηλεκτρονικό ψηφιακό στοματικό θερμόμετρο

Αγαπητέ πελάτη, σε ευχαριστούμε που αγόρασες το **ORALVedo**, το πρωτοποριακό, γρήγορο και ακριβές στοματικό ψηφιακό θερμόμετρο. Ο ειδικός, ελαστικός αισθητήρας του, που χαρακτηρίζεται από την ειδική, αγκιστρωτή μορφή του, είναι ικανός να μετρά γρήγορα τη θερμοκρασία του σώματος, από 32,0 °C έως 43,0 °C (90 °F - 108 °F), και τοποθετείται εύκολα και άνετα κάτω από τη γλώσσα.

Όλα τα θερμόμετρα Pic Indolor κατασκευάζονται σύμφωνα με τις πλέον προηγμένες τεχνολογίες, και υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις των κοινοτικών οδηγιών, εξασφαλίζοντας έτσι τη μέγιστη ποιότητα και ακρίβεια.



Προσοχή. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση, και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Συμβουλές χρήσης

Αποφύγετε τα ροφήματα και τα κρύα υγρά, τη σωματική δραστηριότητα, μην κάνετε μπάνιο ή ντους και μην καπνίζετε για 15 λεπτά πριν από τη μέτρηση.

Σας συμβουλευόμαστε να χαλαρώσετε και να διατηρήσετε το στόμα σας κλειστό για 5 λεπτά πριν από τη μέτρηση.

Τοποθετήστε ένα νέο κάλυμμα στον αισθητήρα κάθε φορά που ξεκινάτε κάποια μέτρηση, για να αποφύγετε τη μεταφορά μικροβίων και βακτηριδίων.

Μην πιέζετε τον αισθητήρα. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη και να ακυρώσει την εγγύηση.

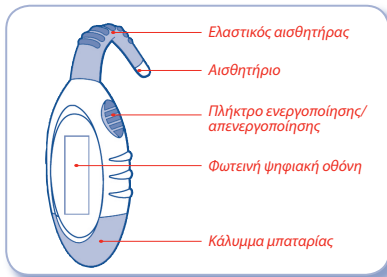
Θερμοκρασία σώματος

Η θερμοκρασία του σώματος είναι εξαιρετικά υποκειμενική και ακόμη και το ίδιο άτομο παρουσιάζει συνεχείς αλλαγές κατά τη διάρκεια της ημέρας που φθάνουν μέχρι και 1°C. Για το λόγο αυτό, είναι καλό να γνωρίζει κανείς τη θερμοκρασία του σε συνθήκες καλής υγείας ώστε να μπορεί να ξεχωρίσει τις όποιες αλλαγές.

Εξάλλου, διάφορα συστήματα μέτρησης (πρωκτικός, μασχαλιαίος, στοματικός, μετωπικός, ωτικός) δίνουν διαφορετικές

τιμές και είναι δύσκολο να καθοριστούν σημαντικές και αντικειμενικά αξιόπιστες συσχετίσεις. Είναι επομένως απόλυτα φυσιολογικό η θερμοκρασία του στόματος να είναι διαφορετική από τη μασχालαία και δεν είναι σωστό να γίνεται σύγκριση. Στον παρακάτω πίνακα παρουσιάζονται οι

ΣΗΜΕΙΟ ΜΕΤΡΗΣΗΣ	ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΗ «ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗΣ» ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
Πρωκτός	36.6~38°C
Μασχάλη	34.7~37.3°C
Στόμα	35.5~37.5 °C
Μέτωπο	35.8~38°C



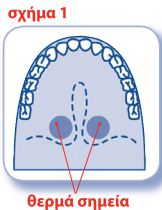
συνήθεις τιμές φυσιολογικής θερμοκρασίας για ενήλικες στα διαφορετικά σημεία μέτρησης:

Μετάβαση από °C σε °F

Το θερμόμετρο πραγματοποιεί μετρήσεις τόσο στην κλίμακα Κελσίου όσο και στην κλίμακα Φαρενάιτ. Για να μεταβείτε από τη μία κλίμακα στην άλλη, με το θερμόμετρο σβηστό πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για 5 δευτερόλεπτα.

Τρόπος χρήσης

1. Σκεπάστε τον αισθητήρα με ένα νέο κάλυμμα.
2. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τελευταία μέτρηση. Κατά την πρώτη μέτρηση δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη καμία ένδειξη.
3. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "Lo", το θερμόμετρο θα είναι έτοιμο για πραγματοποίηση μέτρησης.



4. Τοποθετήστε το αισθητήριο που βρίσκεται στην άκρη του αισθητήρα κάτω από τη γλώσσα, όσο το δυνατόν πιο κοντά στα θερμά σημεία (βλ. σχήμα 1). Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, διατηρείτε το στόμα κλειστό.
5. Η μέτρηση έχει ολοκληρωθεί μόνο όταν ακουστούν τρία ηχητικά σήματα (μπιπ), μετά από περίπου 10-15 δευτερόλεπτα.
6. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από το στόμα και διαβάστε τη μέτρηση που εμφανίζεται στην οθόνη.
7. Σβήστε το θερμόμετρο πιέζοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Σε περίπτωση που δεν πιέσετε το πλήκτρο, το θερμόμετρο σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά.
8. Αφαιρέστε και πετάξτε το κάλυμμα μιας χρήσης.

Φωτεινή οθόνη

Η ψηφιακή οθόνη φωτίζεται κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και όταν πραγματοποιείται κάποια μέτρηση, επιτρέποντάς σας να βλέπετε καθαρά τις ενδείξεις, ακόμη και όταν ο χώρος δεν είναι καλά φωτισμένος.

Καλύμματα αισθητήρα

Σας συμβουλεύουμε να αντικαθιστάτε το κάλυμμα του αισθητήρα μετά από κάθε χρήση. Αυτό αποτελεί μια σημαντική λειτουργία υγιεινής, προλαμβάνοντας την εξάπλωση μικροβίων και βακτηρίων.

Εκτός από τα καλύμματα που παρέχονται μαζί με το θερμόμετρο, μπορείτε να αγοράσετε πρόσθετα καλύμματα ξεχωριστά.

Σημαντικές υποδείξεις

Σας συμβουλεύουμε να διατηρείτε το θερμόμετρο μακριά από τα παιδιά.

Σας συμβουλεύουμε να διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από παιδιά, ηλικιωμένους και κατοικίδια (είναι τοξική σε περίπτωση κατάποσης).

Μην αφήνετε ποτέ μόνο τα παιδιά όταν τους μετράτε τη θερμοκρασία.

Ελέγχετε ότι δεν γίνεται κατάποση ου καλύμματος μιας χρήσης στη διάρκεια και μετά από τη μέτρηση.

Το θερμόμετρο διατηρείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, σε χώρο ξηρό, μακριά από πηγές θερμότητας και από την ηλιακή ακτινοβολία.

Τυχόν δυνατά ηλεκτρομαγνητικά πεδία ενδέχεται να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία

του θερμόμετρου.

Μη αδιάβροχο.

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί το θερμόμετρο για αρκετό καιρό, αφαιρέστε την μπαταρία.

Σε περίπτωση παρατεταμένης εμπύρετης κατάστασης, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.


Καθαριότητα και συντήρηση

Καθαρίζετε τον αισθητήρα και το άκρο του μετά από κάθε χρήση, με σαπούνι και χλιαρό νερό, ή με οινόπνευμα 70%.

Σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.

Μη βράζετε το θερμόμετρο και μην το τοποθετείτε σε πλυντήριο πιάτων. Σε αυτές τις περιπτώσεις προκαλείται βλάβη στο προϊόν και ακυρώνεται η εγγύηση.

Αντικατάσταση της μπαταρίας

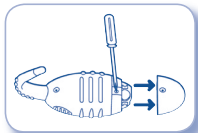
Σε περίπτωση αποφόρτισης της μπαταρίας, στο πλάι της οθόνης εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο . Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπαταρία ως εξής:

1. Χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο, ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης μπαταριών στο πίσω μέρος του θερμομέτρου.

2. Αφαιρέστε τη μπαταρία και πετάξτε τη στους ειδικούς κάδους χωριστής διαλογής.

3. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία τύπου «κουμπιού» SR45 1.5V, ή αντίστοιχη, με το θετικό πόλο (+) προς τα πάνω, και τον αρνητικό πόλο (-) προς τα κάτω.

4. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της θήκης και βιδώστε το με το κατσαβίδι.



Τεχνικά στοιχεία

Εύρος μετρήσεων: 32°C - 43°C (90°F - 108°F)

Εργαστηριακή ακρίβεια: σύμφωνα με το πρότυπο EN12470:3:2000 ASTM E 112-00

Οθόνη: φωτεινή 4 ψηφίων (διαστάσεις: 22mm X 10mm)

Χρόνος μέτρησης: εύρος 10-20 δευτερόλεπτα σε

Μνήμη: εμφανίζεται η θερμοκρασία της τελευταίας μέτρησης

Θερμοκρασία χρήσης: 10.0°C – 45.0°C

Δυνατές μετρήσεις: περισσότερες από 1.500



Ηλεκτρική τροφοδοσία: μπαταρία τύπου «κουμπιού» SR45 1.5V (ή αντίστοιχη)

Εφαρμοσμένο τμήμα τύπου BF

Εγγύηση

Η Artsana παρέχει εγγύηση για το προϊόν **ORALVedo** για τυχόν ελαττώματα που οφείλονται ελαττωματικά υλικά ή εργασία, για διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει όταν η συσκευή υπόκειται σε κανονική οικιακή χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος φυλλαδίου.

Η Artsana σε καμία περίπτωση δε θεωρείται υπεύθυνη για ειδικές, συνεπαγόμενες, έμμεσες ή συμπερασματικές βλάβες που αφορούν την αγορά ή τη χρήση του παρόντος προϊόντος ή για έξοδα που υπερβαίνουν το αρχικό κόστος του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβες που οφείλονται στη μπαταρία και βλάβες που προκαλούνται από ατύχημα ή ακατάλληλη χρήση.

Οι περαιτέρω εγγυήσεις ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.



(IT) Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2002/96/EK της ΕΕ.

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο τροχοφόρο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, καθώς στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται

ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, θα πρέπει να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στο μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούριας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής για την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας, ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.





ARTSANA S.p.a.
Grandate (CO) Italy